

ЗМІСТ

<i>Рибалкін В.С., Гамада Р.Р.</i> Пам'яті Вчителя й Друга	5
---	---

МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ

<i>Батюк І.Ю.</i> Діалектні елементи в мові творів сучасних японських письменників префектури Окінава	14
<i>Бушаков В.А.</i> Про походження ногайського свята <i>тепреш</i> і його назви та про кримськотатарське свято <i>дервіза</i>	19
<i>Горошкевич О.Г.</i> Відображення правил мовленнєвої поведінки людини у фразеології сучасної японської мови	23
<i>Журавська Н.В.</i> Повість Сейфа ар-Рахбі “Зупинки на першому кроці”: проблематика та поетика	29
<i>Захлопана Н.М., Максимів О.Й., Стельмах М.Ю., Яремчук І.В.</i> Принципи укладання навчального українсько-перського словника	41
<i>Луцан Л.В.</i> Категорія розширених дієслівних основ в арабській мові та передача значення зворотності й пасиву засобами української та англійської мов	47
<i>Мазніченко О.І.</i> Правовий статус і функціональний розподіл мов, що контактують на території Тунісу	51
<i>Мацкевич А.Р.</i> Співвідношення модальності і точки зору в арабському публіцистичному тексті	57
<i>Охріменко М.А.</i> Принципи укладання персько-українського словника емотивної фразеології	61
<i>Писик Р.В.</i> Особливості лексичної антонімії арабської мови	66
<i>Рибалкін С.В.</i> Поезія Муфді Закарії в боротьбі за самоідентифікацію алжирського народу	71
<i>Сприса О.Б.</i> Лінгвокогнітивні аспекти прецедентності в енігматичному тексті (на матеріалі українських та арабських текстів кросвордів)	77
<i>Усейнов Т.Б.</i> Рима у середньовічному кримськотатарському метричному вірші	83
<i>Храновський В.А.</i> До питання про шумерсько-аустричні мовні зв'язки (Глотохронологічний аналіз фундаментальної та повсякденної лексики, фонетичних та морфологічних відповідностей)	87

ІСТОРІЯ

<i>Бубенок О.Б.</i> Аланські купці на Великому Шовковому шляху	99
<i>Конча С.В.</i> Ідентифікація “країни слов'ян” за “Описом північних народів” невідомого автора	115

ДЖЕРЕЛОЗНАВСТВО ТА ІСТОРІОГРАФІЯ

<i>Кочубей Ю.М.</i> Караїмські студії на Заході (кінець ХХ – початок ХХІ ст.). (Історіографічно-бібліографічний вступ)	124
--	-----

САКРАЛЬНІ ТЕКСТИ СХОДУ

<i>Вертієнко Г.В.</i> Клинок зброя в Молодшій Авесті	130
<i>Рибалкін В.С.</i> Коран: давні сури (мекканський період). <i>Переклад з арабської та коментарі</i>	139
<i>Шестопалец Д.В.</i> К вопросу о социальных нормах в Коране: аят ал-Ма'ида, 38 и его интерпретация в мусульманской традиции	160

РЕЦЕНЗІЇ

<i>Кочубей Ю.М.</i> Рец. на зб.: Сходознавчі студії. Мистецтвознавство. Випуски 3 (2010) і 4 (2011). – Упор. Є.О Котляр. – Збірники наук. праць / Вісник ХДАДМ. – № 8 (2010) і 9 (2011). – Харків: ХДАДМ, МОНМС України. – 360 с. + 456 с.	168
<i>Summaries</i>	172
<i>Наші автори</i>	183

TABLE OF CONTENTS

<i>V. Rybalkin, R. Hamada.</i> In memory of the Teacher and Friend	5
--	---

LANGUAGES AND LITERATURES

<i>I. Batyuk.</i> Dialectal elements in the language of contemporary Japanese writer's works from Okinawa prefecture	14
<i>V. Bushakov.</i> On origin of the Noghay holiday <i>tepreş</i> and its name and on the Crimean Tatar holiday <i>derviza</i>	19
<i>O. Horoshkevych.</i> Reflection of human speech behaviour rules in the phraseology of the modern Japanese language	23
<i>N. Zhuravska.</i> The problematic and poetics of Seif ar-Rahbi's novel "The stops at the first step"	29
<i>N. Zakhljupana, O. Maksymiv, M. Stelmakh, I. Jaremchuk.</i> Principles of selection of the educational Ukrainian-Persian dictionary	41
<i>L. Lutsan.</i> Category of derived verbal forms in Arabic and transferring meanings of reciprocity and passive voice by means of Ukrainian and English	47
<i>O. Maznichenko.</i> Legal status and functional distribution of the languages in contact on the territory of Tunisia	51
<i>A. Matskevych.</i> Correlation of modality and point of view in the Arabic publicist text	57
<i>M. Okhrimenko.</i> The principles of the compilation of Persian and Ukrainian dictionary of emotive phraseology	61
<i>R. Pysyk.</i> The features of lexical antonymy in Arabic	66
<i>S. Rybalkin.</i> The poetry of Moufdi Zakariya in the struggle of the Algerian people for their national identity	71
<i>O. Sprysa.</i> Linguo-cognitive aspects of precedence in enigmatic text (based on Ukrainian and Arabic crossword-puzzles)	77
<i>T. Useinov.</i> Rhyme in the medieval metric verse of Crimean Tatars	83
<i>V. Khranovskyy.</i> The question about the Sumerian-Austrian linguistic ties. (Glottochronological analysis of the basic and everyday lexicon, phonetic and morphological parallels)	87

HISTORY

<i>O. Bubenok.</i> The Alanian merchants on the Great Silk Way	99
<i>S. Koncha.</i> Identification of "Country of Slavs" after "Northern Peoples Description" of unknown author	115

SOURCE STUDY AND HISTORIOGRAPHY

<i>Yu. Kochubey.</i> Karaim studies in the West (end of the XX th – beginning of the XXI st cent.). (Historical-bibliographic introduction)	124
---	-----

SACRAL TEXTS OF THE EAST

<i>H. Vertiyenko.</i> Blade weapons in Young Avesta	130
<i>V. Rybalkin.</i> Qur'ān: old sūras (Meccan period). <i>Translation from Arabic and comments</i>	139
<i>D. Shestopalets.</i> On the issue of social norms in the Quran: interpretations of ayat al-Ma'ida, 38 in Islamic exegetical tradition	160

REVIEWS

<i>Yu. Kochubey.</i> Review to the Research Paper Collection: Oriental Studies. Art Studies. Issues 3 (2010) and 4 (2011). – Compiled by Y.O. Kotliar. – Research Paper Collections / Journal of the Kharkov state academy of design and arts. – № 8 (2010) and 9 (2011) /. – Kharkiv: Kharkov state academy of design and arts. – 360 p. + 456 p.	168
<i>Summaries</i>	172
<i>Our Authors</i>	183